



**CAPITAL  
DIGESTIVE  
CARE**<sup>SM</sup>

First in Digestive Health

## Maryland Digestive Disease Center

Jeffrey S. Garbis, MD, FACP  
Richard M. Chasen, MD, FACP  
Jeffrey Bernstein, MD, FACP  
Theodore Y. Kim, MD, FACP

Marvin E. Lawrence II, MD, FACP  
Sean M. Karp, MD, FACP  
Priti Bijpuria, MD

# 개인 정보 보호 알림서(MDD/CDC Notice of Privacy Practice)

이 알림서는 환자분의 건강기록이 어떻게 사용되고 공개되며 또 환자분이 어떻게 기록을 볼 수 있는지에 대한 알림서입니다. 자세히 검토해 주십시오. 환자분은 이 알림서 용지를 요구할 권리가 있습니다

<p><b>환자 건강 기록</b> 정부 법에 의해, 환자분의 건강 기록은 비밀로 보호를 받습니다. 환자 건강기록은 증상, 실험결과, 검진, 치료 등 의료 기록을 포함하고 있습니다. 건강 기록은 청구서, 보험기록, 의료 지출서 등이 포함되어 있습니다.</p> <p><b>환자 건강기록 사용 방법</b> 저희는 치료, 청구, 또한 행정 목적과 환자분이 받는 의료의 결과를 포함한 의료 시설 운영 목적을 위해 환자분의 기록을 사용합니다. 특별한 경우에는 환자분의 동의 없이도 환자분의 건강기록을 사용 또는 공개해야 할 필요가 있을 수도 있습니다.</p> <p><b>치료, 청구, 의료시설 운영의 예</b></p> <p><b>치료:</b> 저희는 환자분의 건강 기록을 의료 치료와 서비스를 위해 사용 또는 공개합니다. 예를 들어 간호사, 의사, 다른 의료진들은 환자분의 기록을 남겨, 기록을 환자분에게 알맞은 관리를 결정하기 위해 사용합니다. 또한 환자분의 치료에 참여하는 다른 의료진들, 환자분의 약을 조제하는 약사, 환자분을 보살피는 가족 분들에게 공개됩니다.</p> <p><b>청구 목적:</b> 저희는 청구 목적으로 환자분의 건강기록을 사용 또는 공개합니다. 예를 들어, 특정한 치료는 환자분의 의료 보험 회사의 허가가 필요한 경우가 있습니다. 저희 센터는 환자분의 보험에 청구하며, 보험에서 저희에게 지불한 납입 기록을 관리합니다.</p>	<p><b>의료시설 운영 목적:</b> 저희는 환자분의 정보를 정확한 행정기록, 치료의 관한 평가를 포함한 내부 운영 관리, 또는 환자분과 비슷한 경우의 관리와 성과를 평가하기 위해 사용 또는 공개합니다.</p> <p><b>특별한 사용 목적</b> 저희는 예약 확인 전화를 위해 환자분의 정보를 사용할 수 있습니다. 또한 다른 치유법 혹은 환자분이 관심을 가질실수 있는 건강에 관한 혜택이나 서비스를 알려주기 위해 사용할 수 있습니다. 저희는 당신에게 모금활동 목적으로 연락할 수 있습니다 그러나 당신은 이러한 통신의 수신을 거부할 권리가 있습니다.</p> <p><b>다른 사용 또는 공개 목적</b> 저희는 다른 이유들로도 환자분을 알아 볼 수 있는 건강 정보를 환자분의 동의 없이도 공개 할 수 있습니다. 또한 다음과 같은 목적에 의해 저희는 환자분의 동의 없이도 특정 필요 의무에 따라 의료 정보 공개가 허락 됩니다.</p> <p><b>법적 의무:</b> 중상, 또는 학대가 의심되는 경우나 그와 비슷한 사건인 경우 보고 해야 하는 의무가 있습니다.</p> <p><b>연구목적:</b> 공인된 의학 연구를 위해 건강정보를 사용 또는 공개 할 수 있습니다.</p> <p><b>공공 보건 활동:</b> 법적 의무에 따라 저희 센터는 필수 통계, 질병, 위험한 제품 리콜 등 그와 비슷한 정보를 공공 의료기관에 공개 할 수 있습니다.</p>	<p><b>의료 단순:</b> 조사나 감사를 돕거나 환자분이 정부 프로그램의 자격이 있는 지를 보기 위함 등 그와 비슷한 경우에 공개할 의무가 있습니다.</p> <p><b>사법 및 행정 절차:</b> 소환장이나 법원 명령을 받은 경우 건강기록을 공개할 의무가 있습니다.</p> <p><b>법 집행목적:</b> 특정 제한에 따라 법 집행관에게 공개할 의무가 있습니다.</p> <p><b>사망:</b> 사망에 대해 검시관, 장례 책임자, 또는 장기 기증 기관에게 공개 할 수 있습니다.</p> <p><b>건강 또는 안전에 심각한 위협:</b> 대중 또는 환자분의 건강과 안전에 심각한 위협의 예방에 필요가 있을 경우 사용 또는 공개 할 수 있습니다.</p> <p><b>군부 및 특별 정부 기능:</b> 환자분이 군인인 경우에는 군 당국의 명에 따라 공개할 의무가 있습니다. 또한 국가 안보 목적에 위해 교도소에 정보를 공개할 수 있습니다.</p> <p><b>산재보험:</b> 산재보험이나 업무 관련 부상이나 질병에 대한 혜택을 제공하는 프로그램에 환자분의 정보를 공개 할 수 있습니다.</p> <p>저희는 저희와 계약 체결한 사업 동료나 타사에게 합당한 서비스들을 수행하기 위해 환자의 건강 정보를 공개 시킬 수 있습니다.</p> <p>저희는 환자의 건강 정보를 판매에 참여하지 않습니다. 하지만 만약에 그런 경우가 생기면 저희는 먼저 환자의 동의를 받을 것입니다.</p> <p>위의 경우와 다른 경우에는, 환자 본인지를 알 수 있는 건강정보를 공개 하기 전에 문서로 허가를 요청 합니다. 허가서를 서명하신 뒤에 더 이상의 공개를 원치 않으시는 경우에는 허가서를 취소 하실 수 있습니다.</p>
--	--	--



**CAPITAL  
DIGESTIVE  
CARE<sup>SM</sup>**

First in Digestive Health

## Maryland Digestive Disease Center

Jeffrey S. Garbis, MD, FACP  
Richard M. Chasen, MD, FACP  
Jeffrey Bernstein, MD, FACP  
Theodore Y. Kim, MD, FACP

Marvin E. Lawrence II, MD, FACP  
Sean M. Karp, MD, FACP  
Priti Bijpuria, MD

### 개인 권리

환자 분은 의료기록에 대해 다음과 같은 권리가 있습니다. 그 권리를 사용하길 원하시면 아래에 있는 사람에게 연락해 주시면 알맞은 용지를 받을 수 있습니다.

### 제한 요청을 원하는 경우:

환자분의 건강 기록 사용 또는 공개를 특별한 경우로만 제한하실 수 있습니다. 환자는 공개 건강 관리 항목에 관련된 서비스(치료를 위한 경우가 아닌) 또는 환자가 지불한 경우에 건강 관리 운영을 위해 건강 계획에 환자의 건강 정보의 공개를 제한할 수 있는 권리가 있습니다. 환자가 지불하는 의료 항목 또는 서비스에 대한 제한을 요청하는 경우에는 공개가 치료에 필요한 법에 의해 요구되지 않는 한, 저희는 환자의 요청을 이행합니다. 모든 공개 제한 요청은, 저희는 그 요청에 동의 할 의무가 없습니다. 그러나 저희가 동의 할 경우에는 그 제한을 지켜야 합니다. 또한 치료비를 환자 분께서 부담하고 의료시술이나 치료비 지불 목적으로 의료 정보 공개 제한을 요청하신 경우에는 그 요청을 들어 드립니다.

**비밀리에 연락:** 환자분은 저희에게 비밀리에 연락해달라고 요청하실 수 있습니다. (예: 예약 확인 엽서 거부, 특정 주소로 알림 요청 등)

**검사 또는 사본 요청:** 대부분의 경우, 환자분은 자신의 건강 기록 사본을 요청 또한 불 권리가 있습니다. 사본을 요청하실 경우에는 조그만한 수수료가 청구됩니다.

**정보 수정:** 건강 기록에 있는 정보가 틀린 경우나 중요한 정보가 없는 경우 수정 또는 추가를 요청하실 수 있습니다.

**공개 목록:** 치료, 의료시술, 청구 목적 외에 공개된 경우에 관한 목록을 요구하실 수 있습니다. 저희는 당신의 안전이 보장되지 않고 보호된 건강 정보가 외부로 부터 위반 됐을 경우 환자에게 통보해야 하며, 그렇게 할 것입니다.

### 법적 의무

저희는 환자분의 건강정보를 보호 할 의무, 저희 센터의 개인 정보 보호 규율과 법적 의무를 알리는 알림서를 제공 할 의무, 알림서의 규율을 지켜야 하는 법적 의무가 있습니다.

### 개인 정보 보호 규율 변경

저희의 규율은 언제든지 변경 될 수 있습니다. 저희 규율 중 중요한 변경 사항이 있을 시에는 새 알림서를 만들어 대기실과 진찰실에 게시하게 됩니다. 환자분은 언제든지 이 알림서를 요구하실 수 있습니다. 저희의 개인 정보 보호에 대해 더 알고 싶으신 경우에는 아래에 기록된 분께 연락 해 주십시오.

### 불평/불만

만약 저희가 개인정보 보호 권리를 위반했다고 여기는 경우나 환자분의 기록에 대한 결정에 대해 반대하시는 경우에는 아래에 있는 분께 연락 해 주십시오. 또한 보건 사회 복지부에 (U.S Department of Health and Human Services) 문서로 불만을 제기 하실 수 있습니다. 밑에 기록된 분이 주소를 알려 드릴 수 있습니다. 또한 불만을 제기 하셔도 어떠한 불이익도 당하지 않습니다.

### 연락할 사람

질문, 요청, 불만이 있으신 분은 아래에 있는 번호로 연락해 주십시오  
The Practice Officer  
7350 Van Dusen Road  
Suite 210  
Laurel MD 20707  
(301)498-5500

나 \_\_\_\_\_ 는 개인 보호 알림서 를 받음을 인정합니다  
사인: \_\_\_\_\_  
날짜: \_\_\_\_\_

If not signed reason why acknowledgement was not obtained:

Staff Witness seeking acknowledgement:

Revised 01/13/14



**CAPITAL  
DIGESTIVE  
CARE<sup>SM</sup>**

*First in Digestive Health*

## **Maryland Digestive Disease Center**

Jeffrey S. Garbis, MD, FACP  
Richard M. Chasen, MD, FACP  
Jeffrey Bernstein, MD, FACP  
Theodore Y. Kim, MD, FACP

Marvin E. Lawrence II, MD, FACP  
Sean M. Karp, MD, FACP  
Priti Bijpuria, MD